



**UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE**

COMMISSION INFORMATIQUE

## DEMANDE DE COFINANCEMENT A LA COMMISSION INFORMATIQUE

Merci de transmettre votre demande pour préavis au président de la Commission Informatique de votre Faculté (CIF):

M. [Bastien.Chopard@unige.ch](mailto:Bastien.Chopard@unige.ch) / Sciences, M. [Antoine.Geissbuhler@unige.ch](mailto:Antoine.Geissbuhler@unige.ch) / Médecine,  
Mme [Genoveva.Puskas@unige.ch](mailto:Genoveva.Puskas@unige.ch) /Lettres, M. [Dimitri.Konstantas@unige.ch](mailto:Dimitri.Konstantas@unige.ch) / SES,  
M. [Alexandre.Flueckiger@unige.ch](mailto:Alexandre.Flueckiger@unige.ch) / Droit, M. [Jean-Daniel.Macchi@unige.ch](mailto:Jean-Daniel.Macchi@unige.ch) / Théologie,  
Mme [Mireille.Betrancourt@unige.ch](mailto:Mireille.Betrancourt@unige.ch) / FPSE, Mme [Susan.Armstrong@unige.ch](mailto:Susan.Armstrong@unige.ch) / FTI.

Toutes les demandes de cofinancement doivent parvenir à votre CIF **au plus tard le mercredi 25 janvier 2012** pour être validées et transmises au Bureau de la COINF (Thierno Diallo). Les projets de type HPC seront préavisés par M. Bastien Chopard, coordinateur du groupe HPC de la COINF, qui en fera une analyse plus approfondie. Pour les structures (centres interfacultaires) ne bénéficiant pas d'une commission informatique de type CIF, veuillez adresser directement vos demandes à [Thierno.Diallo@unige.ch](mailto:Thierno.Diallo@unige.ch). La sélection finale aura lieu à la séance COINF du 08 mars 2012.

Date de réception :	Demande no :
Faculté/Département : Lettres / Linguistique et SES / HEC	Tél. : 022 379 73 63
Nom/Prénom : Claire Forel, Jacques Moeschler et Luka Nerima (Lettres), Gilles Faquet (SES)	
E-mail : {prénom.nom}@unige.ch	

**Titre :** Prototype pour la construction d'un hyperlivre sémantique des sources primaires des cours données par Ferdinand de Saussure

### Exposé des motifs

Les requérants souhaitent initier un projet de création d'infrastructure hypermedia ouverte pour l'édition scientifique des travaux du linguiste genevois Ferdinand de Saussure, conçu en complémentarité avec des projets conduits dans d'autres pays. A terme la publication exhaustive des documents laissés par le linguiste ou relatifs à lui est visée. Ces dernières années, environ 15 000 pages de manuscrits saussuriens ont été déposées dans les bibliothèques de Genève, Paris et de l'Université d'Harvard : la plupart restent inédites. D'autre part, la Bibliothèque de Genève poursuit actuellement un important effort pour la numérisation du Fonds Saussure en sa possession.

Ce projet d'édition digitalisée des manuscrits de Saussure n'a pas comme seul objet la mise à disposition du public des textes sur le Web, auquel cas il suffirait de les numériser. Il s'agit, en utilisant la masse documentaire saussurienne comme matériau de départ, de construire collaborativement un hyperlivre sémantique (base de connaissance) en ligne en invitant les scientifiques de la communauté saussurienne à annoter les documents, à les transcrire, à produire des travaux d'édition et à mettre en relation les documents.

### Projet

Dans ce projet initial, les requérants proposent de faire une étude sur le choix des logiciels à utiliser et de construire un prototype pour l'édition numérique des travaux de Saussure. Ce prototype se présentera sous forme de site Web et permettra :

- de mettre en ligne les reproductions photographiques en haute résolution des manuscrits de Saussure et d'autres documents relatifs (notes de ses étudiants, documents historiques, etc.)
- d'annoter les reproductions de manière graphique ou textuelle
- de mettre en ligne des transcriptions de manuscrits et des documents (livres, articles scientifiques) en format texte
- d'établir des liens entre les documents.





## Demande de cofinancement – Règlement

### Objectif du cofinancement

1. La COINF s'engage à cofinancer des projets impliquant des investissements en matériel et logiciel informatiques (les renouvellements en sont exclus), ou le développement de solutions innovatrices s'appuyant sur des technologies et soutenant des initiatives académiques dans les domaines de l'**enseignement** et de la **recherche**.
2. Un montant de CHF 350'000 est mis à disposition pour les **besoins d'investissements** en matériel et logiciel informatiques, dont environ CHF 150'000 destiné aux projets de type HPC (High Performance Computing). Le cofinancement est en principe à hauteur maximum de 50%.
3. Le montant total disponible pour les **besoins de soutien** sous forme de prestations (mandats et salaires) s'élève à CHF 64'000. Le cofinancement qui sera alloué dans ce cadre ne dépassera pas en principe le montant maximum de CHF 10'000 par projet, limité à l'année en cours.

### Démarche et conditions

4. Toutes les demandes doivent comprendre un exposé des motifs, préciser le coût total du projet en termes d'investissement (la liste complète du matériel prévu, accompagné de devis) et de mandat / salaire nécessaires à la bonne exécution du projet.
5. Il est demandé de fournir un document attestant des cofinancements.
6. Les responsables projet devront donner une preuve de la pérennité de leur développement au-delà de la période de soutien. Ils devront, entre autres, préciser les coûts de fonctionnement annuels induits (support, maintenance, licences) et en indiquer la source de financement.
7. Les projets qui impliquent des investissements en matériel devront démontrer que les équipements demandés sont indispensables et qu'il n'est pas possible d'utiliser les équipements déjà existants (au niveau de l'institution ou dans les facultés) pour les besoins du projet.
8. Les projets académiques déclineront leur besoin de soutien sous forme de prestations (mandats et salaires), car il est possible que ces prestations puissent déjà être fournies par des ressources institutionnelles existantes.
9. Une première sélection et priorisation des projets est requise au niveau des CIFs.
10. Lorsque le projet est accepté dans le cadre des investissements en matériel et logiciel informatiques, la COINF s'engage pour un cofinancement à hauteur du taux décidé. Si le crédit de la COINF le permet en termes de disponibilité

financière et si le projet concerné ne mentionne en termes de cofinancement que des salaires pris en charges par des fonds externes, alors une contribution sur le matériel peut être demandée à la faculté ou au fonds selon un taux variable de 10% à 50%. La priorité d'attribution du crédit d'investissement sera toutefois donnée aux projets dont le cofinancement se monte à au moins 50%.

### Projets dans le domaine de l'enseignement

11. Les projets académiques dans le domaine de l'**enseignement** doivent :
  - a. renforcer l'apprentissage des étudiants soit par l'apprentissage collaboratif soit par un soutien au travail individuel et enrichir les interactions entre étudiants et enseignants.
  - b. proposer une réelle intégration des technologies dans l'**enseignement** et l'apprentissage.
  - c. utiliser dans la mesure du possible les plates-formes institutionnelles en usage (Dokeos ou Moodle pour l'**enseignement**). Tout projet faisant appel à d'autres technologies (sites web avec activités, outils de simulation, applications, exercices, évaluation en ligne, etc.) pourra être soumis, mais devra être coordonné avec le service NTICE de la DINF.
  - d. faire l'objet d'un suivi. Les responsables de projets devront s'engager à le faire auprès du collaborateur scientifique du Réseau eLearning de l'UNIGE (ReL), Mme Anne Ronchi. De l'expertise technologique et un soutien pédagogique pourront être demandés auprès du service NTICE de la DINF. Une formation aux outils techno-pédagogiques dispensée par TECFA dans le cadre de la formation continue est de plus conseillée.

### Modalités financières

12. Pour les factures relatives aux investissements en matériel et logiciel informatiques, elles devront être visées par le demandeur et justifiées du bon de commande (signé par les personnes habilitées selon la directive associée). Elles devront être préalablement munies d'une étiquette comptable avec le montant pris en charge par le demandeur conformément à la décision de cofinancement, avant d'être envoyées au bureau de la COINF ([Thierno.Diallo@unige.ch](mailto:Thierno.Diallo@unige.ch), Division informatique, Uni-Dufour). Le bureau de la COINF validera les informations fournies et complètera la facture avec la part de co-financement octroyée par la COINF (étiquette comptable COINF) avant transmission à la Division financière. Le délai de remise des factures est fixé au 30 novembre de l'année en cours. Au-delà de cette date le cofinancement COINF tombe.
13. Pour les financements liés aux mandats / salaires, l'entité bénéficiaire engagera d'abord la dépense consentie par la COINF à hauteur maximal du co-financement alloué. Une rétrocession du montant dépensé sera établie en fin d'année en faveur de l'entité, sous forme de virement interne. Cette opération est effectuée après la réception et la validation des documents justifiant les dépenses réalisées dans ce cadre. Les documents justificatifs (la preuve d'engagement et toute formule de paiement associée) doivent être adressés au bureau de la COINF avant la fin de l'année, au plus tard le 15 décembre, pour le suivi / traitement du dossier. Il convient enfin de préciser que les dépenses à effectuer par les entités bénéficiaires du fonds doivent l'être exclusivement sur des fonds DIP ; aucun virement interne ne sera sinon effectué.

14. Toutes les factures envoyées à la COINF doivent être munies de la référence indiquée dans la lettre d'acceptation (ou accompagnée d'une copie de la lettre d'acceptation).
15. Le cofinancement de la COINF ne s'apparente pas à un crédit alloué et discrétionnaire. Il s'appuie précisément sur le projet soumis à la COINF, ainsi que sur le matériel ou les ressources devisées. De ce fait, le demandeur ne pourra pas soumettre des factures qui n'ont pas un lien direct avec le projet ou qui ne concernent pas des éléments du devis.

### Bilan

16. Tous les projets ayant bénéficié d'un cofinancement feront l'objet d'un rapport ou d'une présentation à la COINF dans les 6 mois qui suivent l'allocation du crédit. Pour les projets dans le domaine de l'enseignement, les responsables seront contactés par Mme Anne Ronchi afin d'établir ce bilan.